

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Higiene: Como evitar a diarreia

9º Episódio: “Criança a definhar”

Autor: Njoki C. Muhoho

Conselheiro médico: Dr. Ng’ethe Muhoho

Editora: Maja Braun

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Cena 1:

- Samuel (*Sam*) (17, rapaz/male)
- Gisela (*Chemu*) (15, rapariga/female)

Cena 2:

- Joaquina (*Edith*) (40, mulher/female)
- Eduardo (*Eddi*) (36, homem/male)
- Dra. Sara (*Dr. Sally*) (34, mulher/female)
- Samuel (*Sam*) (17, rapaz/male)
- Gisela (*Chemu*) (15, rapariga/female)
- Maria (*Maria*) (43, mulher/female)

Intro

1. Narrador:

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” e ao nono episódio da radionovela sobre higiene e diarreia. No episódio anterior, Samuel e Gisela estavam preocupados com o estado das latrinas da sua escola. Estavam cheias de moscas e muito sujas. Depois dos conselhos do tio Eduardo, as latrinas tornaram-se mais higiénicas com tampas para as sanitas e através da utilização de cinzas no chão e limpeza regular. Com isto, reduziram e talvez tenham até parado a disseminação da diarreia causada por bactérias e parasitas. Haverá ainda mais para aprender?

Cena 1: Terreiro da casa de Maria

2. Atmo: Passos rápidos

(SFX: Fast footsteps)

4. Samuel: Gisela! Gisela! Sei que estás por aqui...

5. Atmo: Porta abre-se

(SFX: Door creaks open)

6. Samuel: Gisela, estás aí?

7. Gisela: (um pouco longe) Ssssh..... não fales tão alto!

8. Samuel: Porquê? E porque é que não respondias?

9. Gisela: Ssssh... silêncio! Estou aqui, no quarto da minha mãe.

10. Atmo: Porta a abrir lentamente
(SFX: Door creaks open slowly)

11. Gisela: (sibilando) Silêncio, ou ainda acordas a criança!

12. Samuel: (suspiro alto) Oh, não sabia que estavas outra vez a tomar conta do filho da vizinha! Desculpa, esqueci-me. (Pausa) Que idade tem ele?

15. Gisela: Em primeiro lugar, o nome dele é Luís. Tem oito anos. Vamos sair daqui antes que o acordes! Ele tem o sono leve! Acorda muitas vezes e começa a coçar a pele. Vê, está cheio de marcas!

18. Atmo: Porta a abrir e a fechar

(SFX: Door opens and shuts)

19. Samuel: O que é que ele tem? Parece que tem... que só tem três ou quatro anos!

20. Gisela: Bem, parece que são todos pequenos nesta família. Lembras-te da irmã dele, a Joana? Tem a minha idade e metade do meu tamanho!

21. Samuel: Estás a falar daquela rapariga bonita, magrinha e com um sorriso lindo?

22. Gisela: **(zangada)** Ela não é bonita! É só uma rapariga magra e com ar doente. E também falta muito às aulas!

23. Samuel: Mas porque é que ela falta às aulas?

24. Gisela: Lembras-te de quando tiveste diarreia e perdeste duas semanas de aulas? Pois bem, ela está sempre com diarreia e a faltar às aulas!

25. Samuel: Mas porque é que ela não se trata?

- 26. Gisela:** (zangada) Samuel, eu sou colega, não sou mãe dela!
- 27. Samuel:** Bom, só estava a perguntar... Sabes, por ter pena dela.
- 28. Gisela:** (zangada) E porquê? Nem sequer a conheces! Não é tua amiga!
- 29. Samuel:** (desculpando-se) Desculpa Gisela! Tu és minha amiga, mas não estás doente como ela.
- 30. Gisela:** (sarcástica) Bem, devias saber que ela é uma tonta! Ela é lenta ... e é...
- 31. Samuel:** Pára de ser má para a tua colega!
- 34. Atmo: Criança a choramingar**
(SFX: Kid whimpers)
- 35. Gisela:** Vê o que fizeste agora!

Música

(Music bridge)

36. Narrador:

Bem, até mesmo Gisela e Samuel conseguem ver quando as outras crianças são pequenas demais para o seu tamanho ou muito mais lentas nas aulas. Vamos agora descobrir porque é que Joana é lenta na escola e por que motivo Luís é pequeno demais para a sua idade.

Cena 2: Casa de Joaquina

37. Joaquina: Eduardo e Sara, sabem como vos estou grata pelas vossas visitas frequentes. És um bom cunhado, Eduardo! E a Sara, com tanto trabalho no hospital!

38. Eduardo: Joaquina, é nossa obrigação olhar por ti e pelo Samuel. Sobretudo depois do que aconteceu à bebé.

39. Joaquina: Que descanse em paz . Mas agora estou mesmo aliviada com os resultados dos testes! Não há mais diarreia na minha família nem na família da Maria e da Gisela!

41. Sara: E como é que está o Samuel? Onde é que ele está?

42. Atmo: Porta abre-se. Três pares de pés a correr
(SFX: Door bursts open. Three pairs of footsteps rush in)

43. Samuel: Tio Eduardo! Tia Sara!

44. Gisela: Tio! Doutora Sara!

45. Eduardo: Como estão, Samuel e Gisela? Estávamos mesmo agora a falar de vocês!

46. Sara: Gisela, trouxeste uma visita? Quem é este menino?

47. Gisela: É o Luís, o filho da nossa vizinha! Estava a tomar conta dele, mas o Samuel acordou-o. E depois ouvimos o vosso carro!

48. Eduardo: É muito simpático da tua parte tomares conta dele.

49. Samuel: **(provocando)** A Gisela a tomar conta do menino pequeno...

- 50. Joaquina:** Então, Samuel... não sejas injusto!
- 51. Gisela:** Samuel, ele não tem culpa! Mas parece mesmo que o ele nunca cresce muito.
- 52. Joaquina:** E cada vez que vejo essa criança, ela está a coçar-se como se tivesse moscas pelo corpo todo!
- 53. Sara:** Pobre criança! **(Para Luís)** Luís... Luís, meu querido, anda cá, deixa-me ver-te. E está muito calado, como se não conseguisse falar.
- 54. Samuel:** Tia Sara, também devíamos chamar a irmã bonita dele para a examinares também! Ela é muito magra e está sempre doente...
- 57. Sara:** Eduardo, dá uma vista de olhos a isto... reconheces estas marcas na pele? E ele está demasiado magro.
- 58. Eduardo:** Temos aqui um grande problema! O Luís deixou de crescer.

59. Joaquina: Eduardo, cuidado com o que dizes do filho da nossa vizinha. Podemos arranjar muitos problemas!

60. Sara: Não me importo muito com o que os vizinhos dizem, mas o que posso dizer é que esta criança precisa de ajuda médica imediata!

61. Gisela: Oh não... Tia Sara, consegues fazer com que ele cresça?

62. Sara: Gisela, o Luís é pequeno demais para uma criança da idade dele. Ele tem o que chamamos de défice de crescimento.

63. Gisela: E porque é que ele não cresce?

64. Joaquina: Gisela, tenho a certeza que a Sara vai aconselhar a mãe do Luís sobre como é que ele pode melhorar. Mas agora acho que a mãe dele já voltou. Leva-o para casa dele e diz à mãe dele que a doutora Sara vai vê-la em breve!

65. Atmo: Passos. Porta a abrir e a fechar
(SFX: Footsteps. Door opens and shuts)

- 66. Samuel:** Então, o que é que ele tem?
- 67. Sara:** Samuel, lembras-te dos vermes que tinhas quando estavas com diarreia? Pois bem, o Luís também tem, mas são diferentes. É possível que ele tenha ancilostomídeos.
- 68. Joaquina:** Vermes? E como é que a criança os apanhou?
- 69. Eduardo:** Joaquina, lembras-te do que já aprendemos sobre porque é que devemos lavar as nossas mãos, ferver a água e lavar os alimentos? Esses vermes vivem no intestino. E para que cresçam, têm de se alimentar da criança.
- 72. Sara:** Bem, digamos que eles compartilham a comida que o Luís devia usar para o seu crescimento normal. Os ancilostomídeos também obtêm nutrientes sugando o sangue da criança. Cada verme vai tirando um pouco. Uma criança infectada pode ter até centenas de vermes. E quanto mais a situação é ignorada, mais aumentam os vermes e os efeitos!

- 73. Samuel:** Oh não... isso é demasiado cruel! E as pessoas simplesmente não sabem como evitá-lo. É tão fácil! **(para si mesmo)** Temos de fazer algo em relação a isso...
- 74. Eduardo:** E como se isso não bastasse, a criança também fica com diarreia aguda, acompanhada de febre.
- 75. Joaquina:** Oh, Eduardo, isso soa mesmo mal! E a pele dele? Bem viram todas aquelas marcas e arranhões.
- 76. Sara:** Sabem, as larvas da ancilostomíase...
- 78. Samuel:** **(interrompendo)** Larvas? O que é isso?
- 79. Eduardo:** Boa pergunta, Samuel! São... Bem, digamos que são uma forma imatura do verme.

- 80. Sara:** Quando alguém fica exposto às larvas, o verme imaturo que se encontra em muitos ambientes não higiénicos penetra na pele. Quando isso acontece, fica-se com comichão e aparecem algumas marcas. As larvas migram então para a corrente sanguínea. E também podem chegar à traquéia e aos pulmões.
- 81. Samuel:** Parece que essas... essas larvas estão a fazer um safari no corpo humano!
- 82. Eduardo:** É uma maneira interessante de descrever isso. Mas é um safari muito prejudicial!
- 84. Sara:** Eventualmente, as larvas entram no intestino delgado e, finalmente, transformam-se em vermes adultos.
- 85. Samuel:** **(alarmado)** Tia Sara, por favor, deixa-nos ir agora! Vamos pegar no Luís e levá-lo para o hospital! E depois temos mesmo de encontrar uma maneira de a comunidade saber...

86. Atmo: Porta abre-se

(SFX: Door bursts open)

87. Maria: **(gritando)** Alguém viu a preguiçosa da minha filha?

88. Eduardo: Bom dia também para si, Maria!

89. Maria: Aaah... Bom dia a todos! A Gisela está por aqui?

90. Joaquina: Ela está na casa da mãe do Luís. Também estamos quase a ir para lá!

91. Maria: Porquê?

92. Sara: O Luís tem ancilostomídeos e a... Como era o o nome dela?

93. Maria: A meninaa lenta? Chama-se Joana.

97. Eduardo: Por favor... podemos ouvir? Isto é muito importante!

- 98. Sara:** A Joana provavelmente teve os mesmos ancilostomídeos dentro dela durante muito tempo. Por causa da combinação de diarreia crónica e de vermes que se alimentavam dos seus nutrientes, ela acabou também por ter um crescimento lento e um desenvolvimento lento. As suas capacidades cognitivas também abrandaram.
- 100. Eduardo:** Só espero não estarmos a agir demasiado tarde!
- 103. Sara:** Vamos todos para casa da mãe do Luís! Ele e a irmã têm de ir imediatamente para o hospital!

Música

(Music bridge)

Outro

104. Narrador:

Imaginem ter de partilhar a comida com centenas de vermes! Não admira que o crescimento da criança seja afectado. Quantos de nós têm vermes no intestino e não têm consciência disso? Agora, Samuel está a pensar sobre o que pode fazer para não deixar todo esse conhecimento apenas dentro das quatro paredes da sua casa. Não percam o próximo e último episódio para saber como a história vai acabar!

Lembrem-se de que podem voltar a ouvir este episódio ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/lbeportg

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e portug]

Gostaram deste programa ou têm sugestões para mais programas do Learning by Ear?

Escrevam-nos um e-mail para:

afriportug@dw-world.de

Ou enviem um SMS para o número: 00 49 17 58 19 82 73.

Repetimos: 00 49 17 58 19 82 73.

Learning by Ear – Higiene: How to avoid diarrhoea – Episode 9
LbE POR Higiene: Como evitar a diarreia – 9º Episódio

Também podem mandar uma carta para:

Deutsche Welle – Programa em Português

53110 Bona

Alemanha

Até à próxima!